

УДК: 8

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В ЖАЛАЛ-АБАДСКОМ РЕГИОНЕ

Калыбекова Зияда Садыковна¹, С. Ахмедова¹¹Жалал-Абадский государственный университет имени Б.Осмонова, магистрант, г.Жалал-Абад, Кыргызстан

Аннотация

Статья посвящается изучению языковой ситуации в Кыргызстане, в частности в Жалал-Абадском регионе. Под языковой ситуацией понимается совокупность форм су-ществования (а также стилей) одного языка или совокупность языков в их территориально-социальном взаимоотношении и функциональном взаимодействии в границах определенных географических регионов или административно политических образований. Доселе особенности языковой ситуации в Кыргызстана было изучено учеными, но вопрос о региональных особенностях языковой ситуации не затронут. Автор попытался определить национальное многообразие региона и соответственно их языков. Актуальность исследования вопроса состоит в этом. Кардинальное изменение социально-экономического положения и выход на мировое пространство образования меняет языковую ситуацию региона. В регионе в качестве государственного языка – языка документаций, общения выступает кыргызский язык. Русский язык используется как язык межнационального общения. Но в то же время уделяется внимание изучению других языков, которые считаются деловыми языками ООН. В эпоху застоя интерес к русскому языку ослаб. Ослабление интереса к русскому языку вызвано по мнению автора миграцией русскоязычных, ведь язык развивается именно там, где он применяется. Но сейчас русский язык в регионе получил второй рывок, интерес к нему растет, он используется наряду с государственным. Каждая нация, проживающая на территории региона, имеет свой уникальный язык, культуру и традиции.

Ключевые слова: язык, языковая ситуация, государственный язык, коммуникация, закон

LANGUAGE SITUATION IN THE JALAL-ABAD REGION

Kalybekova Ziyada Sadykovna¹, S. Akhmedova¹¹Jalal-Abad State University named after B. Osmonov, Jalal-Abad, Kyrgyzstan

Abstract

The article is devoted to the study of the language situation in Kyrgyzstan, in particular in the Jalal-Abad region. A language situation is understood as a set of forms of existence (as well as styles) of one language or a set of languages in their territorial-social relationships and functional interactions within the boundaries of certain geographic regions or administrative-political entities. Until now, the peculiarities of the language situation in Kyrgyzstan have been studied by scientists, but the issue of regional peculiarities of the language situation has not been touched upon. The author tried to determine the national diversity of the region and, accordingly, their languages. The relevance of the study of the issue is this. The radical change in the socio-economic situation and the entry into the global educational space changes the language situation of the region. In the region, the Kyrgyz language serves as

the state language - the language of documentation and communication. Russian is used as a language of interethnic communication. But at the same time, attention is paid to the study of other languages, which are considered business languages of the UN. During the era of stagnation, interest in the Russian language weakened. The weakening of interest in the Russian language is caused, according to the author, by the migration of Russian speakers, because the language develops precisely where it is used. But now the Russian language in the region has received a second boost, interest in it is growing, it is used along with the state language. Each nation living in the region has its own unique language, culture and traditions.

Key words: language, language situation, state language, communication, law

© 2025. The Authors. This is an open access article under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License, CC BY, which allows others to freely distribute the published article, with the obligatory reference to the authors of original works and original publication in this journal.

Correspondence: Kalybekova Ziyada Sadykovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Jalal-Abad State University named after B.Osmonov, Jalal-Abad, Kyrgyzstan, Email: ziyada.ralybekova@mail.ru

Благодаря языку человек становится членом общества, может осуществлять в нем коммуникацию, делится опытами, взглядом и др. В этом состоит ценность языка, он служит средством общения и обмена информацией. Поэтому во все времена актуальным остаётся изречение из Библии “Сначала было Слово...”. Слова служат не только средством коммуникации и передачи информации, но и средством передачи знаний и опытов из поколения в поколение. Слово в нашем понимании ассоциируется языком, потому что оно при любом раскладе является носителем какого-то значения и относится к какому-либо языку. Язык формируется в течение многих веков и является “хранилищем тысячелетней истории и опыта этноса, его культуры. Забота о языке, его сохранении и развитии является показателем уровня национального самосознания той или иной этнической группы” [1, режим доступа <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-yazykovoy-situatsii-v-kyrgyzstane/viewer>]. Актуальность нашего исследования заключается в изучении языковой ситуации в Жалал-Абадском регионе.

В большой российской энциклопедии под языковой ситуацией подразумевается “совокупность форм существования (а также стилей) одного языка или совокупность языковых территориально-социальном отношении и функциональном взаимодействии в границах определенных географических регионов или административно политических образований.” [2, режим доступа. <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/4924804>]. Языковая ситуация является одним из важных вопросов социолингвистики, социологии языка и межкультурной коммуникации.

В дооктябрьский период своего развития кыргызы всегда имели тесные культурно-экономические связи с другими народами. Они всегда соседствовали с такими тюркоязычными народами как узбеки, казахи, татары, турки, уйгуры, кипчаки и др. Кыргызы испокон века вели военный и кочевой образ жизни, который потерпел в свою очередь и расцвет, и распад. Но удачное географическое расположение способствовало образованию многонациональности. Одним из них является нахождение территории кыргызов на Великом Шелковом пути.

Многонациональность и многоязычие является результатом социально-экономических связей с другими народами, с одной стороны, с другой – захват племен с целью выживания в этом жестоком мире. В таких условиях слабые племена растворялись в

гуще более сильных. Ярко отражается многонациональность сорока джигитов Манаса в эпосе “Манас”: Алманбет – китаец, Шуутуу – англичанин, Ыбрамандын Ырчы уулу – русский из Омска, Айдаркан уулу эр Кёкчө – казах и др. [3, с. 1006]. При этом родной язык оставался показателем уникальности и самобытности нации.

Во второй половине XIX века началось переселение русских и др. национальностей на территорию Жалал-Абадской области после добровольного вхождения киргизов в состав России с целью “закрепления этих земель за Россией” [4 с.48]. По Ф.Кауфману: “Развитие народного образования в крае должно состояться в направлении русских интересов, которые заключаются в развитии экономической стороны населения, его гражданственности и солидарности, его слиянии с основами русской государственной жизни. Но при этом религиозные убеждения инородцев должны остаться вне всякого прямого посягательства со стороны школы, – она отнюдь не должна иметь конфессионального направления” [5, с. 63]. Русско-туземные школы с русским языком обучения открывались в основном в северной части страны. А в Жалал-Абадском регине дети получали образование в медресе у мулл.

Если в начале 19 века по данным российской переписи населения в г.Жалал-Абаде всего было 650 дворов, то в 1916 году в Жалал-Абаде было всего 6 тыс. жителей [6].

На заре Великой Октябрьской революции всемерно началось развитие государственного языка наравне с официальным. В этом большую роль сыграли Ю.Абдурахманов, И.Разаков и другие просветители кыргызского народа. Политика выбора госорганов власти Сталина тоже исходила из того, что “органы власти должны строиться из людей местных, знающих их культуру, обычаи, быт” [7, с.157]. Занятия в школах, вузах страны велись на кыргызском языке.

Во время правления Т.Усубалиева предпочтение отдавалось русскому языку – шла руссификация жителей страны. Прекращено преподавание кыргызского языка как государственного в русских классах, вузах страны. Такая языковая ситуация оправдывалась необходимостью иметь языка межнационального общения, потому что шло кардинальное изменение во всех сферах жизни народа, в области образования, социально-экономического строя с помощью представителей русского народа, язык которого не был генетически родственен представителям языков, распространившихся в стране, в частности в Жалал-Абадском регионе: кыргызов, узбеков, татаров, казахов и др. Вся официально-деловая документация велась на русском языке, нормы и шаблоны которых не были полностью разработаны на кыргызском языке, вплоть до распада СССР.

В годы приобретения Кыргызстаном суверенитета кыргызские ученые активно включились в разработку норм деловой документации, развитию и распространению кыргызского языка в науке и образовании. В настоящее время немало научно-исследовательских работ, написанных на государственном языке. Кыргызский язык преподается как государственный язык в школах, вузах страны.

В 1989 году 23 сентября был принят Закон “О государственном языке”, где кыргызский язык официально был признан государственным. Это было результатом многовекового стремления кыргызского народа сохранить свой язык, национальную идентичность. В новых редакциях Закона “О государственном языке Кыргызской Республики” русский язык признан как официальный: “В Кыргызской Республике в качестве официального

языка используется русский язык. Использование официального языка осуществляется в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики» [8].

Сейчас, по данным переписи населения 2023 года, в городе Жалал-Абад живут 120308 человек, по области по данным переписи населения 2022 года – 1292420 человек – представители более 40 наций, каждый из которого обладает своим языком, культурой и традицией [10, с. 64-65].

По данным Переписи населения и жилищного фонда Кыргызской Республики 2022 года, в 3 книге “Жалал-Абадская область” представлена следующая картина этнического состава жителей Жалал-Абадской области (см. таблица 1,2)

• *Таблица 1 - Распределение постоянного населения по наиболее многочисленным этническим группам и территории, Жалал-Абадская область*

П/№	Численность населения, человек / Все население 1292420 в том числе		Численность лиц данной этнической группы в процентах ко всему населению
1	Кыргызы	949 094	73,4
2	Узбеки	321 105	24,9
3	Таджики	7 058	0,6
4	Русские	5 170	0,4
5	Турки	2 933	0,2
6	Уйгуры	1 438	0,1
7	Курды	1015	0,1
8	Татары	971	0,1
9	Казахи	894	0,1
10	Азербайджанцы	505	0,0
11	Другие	2 237	0,1

[10, с.64-65]. Численность населения, входивших в категорию “другие” таблицы 1 представлены в таблице 2.

• *Таблица 2 - Численность населения, входивших в категорию “Другие” на таблице 1*

п/№	Численность малочисленных населений / Все население 2237	Количество этнической группы
1	Арабы	234
2	Армяне	125
3	Балкарцы	45
4	Башкиры	94
5	Белорусы	20
6	Болгары	9
7	Грузины	37

8	Даргинцы	-
9	Дунгане	8
9	Евреи	-
10	Калмыки	4
11	Каракалпаки	3
12	Китайцы	107
13	Корейцы	66
14	Литовцы	1
15	Марийцы	1
16	Молдоване	6
17	Мордва	1
18	Народы Индии и Пакистана	418
19	Немцы	57
20	Осетины	9
21	Персы (иранцы)	1
22	Поляки	4
23	Татары	971
24	Татары крымские	86
25	Туркмены	482
26	Удмурты	-
27	Украинцы	111
28	Хемшилы	-
29	Цыгане	14
30	Чечены	35
31	Чуваши	6
32	И другие	253

[10 с.64-65]

Кардинальное изменение в социально-экономического развития страны привело к сокращению количества представителей определенных наций, например, если по данным переписи населения 1989 года в Жалал-Абадской области проживали 172 евреев, то по данным переписи населения 2022 года их в регионе не осталось. Соответственно исчезли из региона и их языки. Но статистические данные переписи населения Кыргызской Республики некоторых наций оставляет желать дальнейшего уточнения, т.к. представители хемшилов, которые считаются по Переписи отсутствующими, живут в определенном количестве в Жалал-Абадском регионе. Они населяют местности с. Бек-Абад сузакского района, с. Арал ноокенского района, г. Жалал-Абад, Такая же картина наблюдается с даргинцами и удмуртами. Но в настоящее время в Жалал-Абадской области увеличивается количество представителей других национальностей: китайцев, представителей из Индии и Пакистана, туркменов и др.

Сегодня в Жалал-Абадской области живут представители более 45 наций и народностей. Каждая нация, проживающая на территории нашей области обладает уникальным языком, традицией и обычаями (таблица 2).

Для определения создавшуюся языковую ситуацию в регионе мы подготовили анкету, включающую в себя 6 вопросов. 25 молодых людей в возрасте от 18 до 25 лет, представители кыргызов (9), узбеков (9), курдов (4), хемшилов (2) и арабов (1). Респондентами стали люди, независимо от их национальной принадлежности, ведь в Кыргызстане “Никто не может подвергаться дискриминации по признаку пола, расы, языка, инвалидности, этнической принадлежности, вероисповедания, возраста, политических или иных убеждений, образования, происхождения, имущественного или иного положения, а также других обстоятельств” (Конституционный Закон Кыргызской Республики от 17 июля 2024 года № 125, глава 1, раздел 2, ст. 16, п/п 2.), а также языка “Кыргызская Республика гарантирует представителям всех этносов, образующих народ Кыргызстана, право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития” [12].

Результаты анкетирования (от 18 до 25) показали, что общение в кругу семьи осуществляется на родном и русском языках, в общественных местах – на русском и родном, преимущественно на русском языке. В официальной среде кыргызский язык выступает как доминирующий, но молодые люди заявления, сообщения пишут в основном на русском языке. Доминирующую позицию занимает русский язык в общении людьми разной национальности, несмотря на то, что есть общие признаки между представителями тюркской семьи языков (узбеки, казахи), общение между ними ведется на русском языке [таблица 3]. Согласно Закону “О государственном языке Кыргызской Республики” в регионе каждая нация может общаться на родном и любом языке, которым они владеют.

Важным фактором в определении языковой ситуации в Жалал-Абадском регионе является роль русского языка.

Сегодня Кыргызстан вошел новое геополитическое и образовательное пространство. Несколько лет назад, после распада СССР, в эпоху так называемого застоя, интерес к русскому языку немного ослаб, отведен второстепенная роль. Многие выпускники школ эпохи застоя не владеют русским языком. А язык развивается, если используется в среде общения. Миграция русскоязычных жителей в свои исторические родины немного приостановила распространение русского языка как языка межнационального общения. Выход на новую арену развития, создание информационных каналов вновь возродил интерес к этому языку как языку науки и техники, языку межнационального общения. Модными становятся и другие языки, которые являются рабочими языками ООН: “Создание и развитие информационных каналов и сетей коммуникационных сигналов осуществляются при помощи “живых” языков, многие из которых играют важную роль: английского, русского, французского, китайского, испанского, арабского” [1. <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-yazykovoy-situatsii-v-kyrgyzstane/viewer>]. В настоящее время ЖАГУ, в частности институт Конфуция ЖАГУ, одной из целью которого является “удовлетворения потребностей молодежи, школьников, студентов и молодых специалистов Кыргызской Республики, желающих узнать о развитом китайском государстве, изучить китайский язык и культуру, а также укрепить дружбу и всестороннее сотрудничество между двумя странами - Кыргызстан и Китай” [13], сотрудничает с Цинзяньским университетом из Китая и в 16 пунктах региона открыты учебные центры по обучению китайскому языку.

• Таблица 3 - Результаты анкетирования возрастной группы от 18 до 26

№	Вопросы	Кыргызы				Узбеки				Курды				Хемшилы				Араб				
		На русском	На родном	На родн. русск.	На другом	На русском	На родн. русск.	На кырг.	На другом	На русском	На родн. русск.	На кырг.	На другом	На русском	На родн. русск.	На кырг.	На другом	На русском	На родн. русск.	На кырг.	На другом	
1	На каком языке вы говорите дома на работе	4	3	2	2	5	2	2	7	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1	на общественном транспорте в общественных местах (магазинах, поликлинике)	3	3	2	1	4	1	1	4	1	1	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
2	На каком языке вы читаете газеты, журналы?	3	4	4	2	1	1	1	1	1	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
3	На каком языке вы смотрите телепередачи, фильмы?	4	4	4	1	2	2	2	4	5	1	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
4	На каком языке вы пишете (заявление, СМС)?	6	1	2			4	3	4	3	2	1	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2
5	Какой язык является в вашей стране государственным?		8	1			8	1	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	На каком языке вы общаетесь с людьми другой национальности	8	1				2	2	2	1	1	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

Использованная литература

1. Э.И.Исмаилова. К вопросу о языковой ситуации в Кыргызстане. В журн. Известия Нижневолжского агроуниверситетского комплекса. №3 (3), 2006. Режим доступа <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-yazykovoy-situatsii-v-kyrgyzstane/viewer>
2. Большая российская энциклопедия. <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/4924804>
3. МАНАС: С. Каралаевдин варианты б-ча / Түз.: А. Жайнакова, А. Акматалиев; Сөздүктү даярдаган А. Мамытов. Сүрөттөрү Т. Гер-цендики. - Б.: «Турар», 2010.
4. Л.Ю. Марченко. Русские и русско-туземные школы в Кыргызстане во II половине XIX – начале XX в. Вестник КРСУ. 2005, т.5, №7 – с.48
5. Бендриков К.Е. Очерки по истории народного образования в Туркестане. – М.: АПН РСФСР. – 1960.
6. <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%BB-%D0%90%D0%B1%D0%B0%D0%B4>.
7. Б.Е.Дарбанов. Особенности языковой ситуации нашей республики. Вестник ЖАГУ, 2021-4.
8. Закон «О государственном языке Кыргызской Республики» от 17.07.2023
9. <https://datacommons.org/place/wikidataId/Q487640?hl=ru>.
10. П 27 Перепись населения и жилищного фонда Кыргызской Республики 2022 года: Книга III в таблицах: Регионы Кыргызской Республики: Джалал-Абадская область -Б.: 2023., 221с.
11. Конституционный Закон Кыргызской Республики от 17 июля 2024 года № 125, глава 1, раздел 2, ст. 16, п/п 2
12. Конституция Кыргызской Республики В редакции Закона КР от 28 декабря 2016 года № 218 статья 10, п/п 3
13. http://jagu.kg/view/category/category_id/44

Received / Получено 28.01.2025
Revised / Пересмотрено 20.02.2025
Accepted / Принято 20.03.2025